

貿易用語と解説 (1/3)

① FOB, C&F, CIF

契約品の受渡しの時点を取決めるもので、売手の費用負担の範囲を示す条件です。いずれの場合も、保税倉庫から出た貨物が船に積込まれた時点が引渡し時となります。

**FOB** : Free on Board (本船渡し) は、船又は航空機に積込むまでの諸費用を輸出者が負担する。

**C&F** : Cost & Freight (運賃込み) はFOB価格に海上運賃を加えたもの。

**CIF** : Cost Insurance & Freight (運賃保険料込み) はC&F価格に、海上保険を加えたものです。例えばCIF Bang-kokならばバンコクまでの運賃海上保険料を、輸出者にて負担する条件です。

② L/C : Letter of Credit

商いが成立すれば、輸入者は銀行に依頼して輸出者宛に開設するので、発行銀行にて支払を確約した支払証書である。

支払い条件にはL/CのほかD/P, D/A, Remittance (送金) がありますが、Remittanceを除けば、L/C条件とするのが一般的で、危険も阻止できます。

L/C入手時には次の点をよくチェックし、違っているところがあれば直ちに訂正を要求せねばなりません。

- a. Irrevocable (取消不能) になっているか。
- b. 建値が契約通りになっているか。
- c. 金額が契約金額通りになっているか。
- d. 積出期限が充分あるか。
- e. 買取期限 (Expiry) は船積後十分余裕があるか。
- f. 品名の記載に間違いはないか。
- g. 支払条件 (at sightかsight付きか) が違ってないか。

船積書類の記載内容がL/Cと不一致 (discrepancy) があれば、訂正できるものは訂正し、できない場合は次の方法があります。

- ①銀行に念書 (Letter of Guarantee) を差入れて買取ってもらう方法 (L/C nego)
- ②発行銀行に買取りの可否を問合せする方法 (これを電信で問合せする時はcable negoと言う)
- ③L/Cによらず、代金取立荷為替 (B/C-Bill of Collecton) とする方法

L/Cの種類

- ①Irrevocable L/CとRevocable L/C  
取消不能信用状と取消可能信用状
- ②Confirmed L/CとUnconfirmed L/C  
確認信用状と無確認信用状。確認L/Cは発行銀行以外の第3の銀行が受益者振出の手形の引受支払、買取りを確約するもの。
- ③General (Open) Credit  
手形の買取銀行が限定されていないもの。
- ④Special (restricted) Credit  
手形の買取りが特定銀行に指定されている信用状。
- ⑤Transferable L/C (Assignable L/C)  
譲渡可能信用状。受益者が第3者に信用状金額の全部又は一部を譲渡することを許容されたL/C。
- ⑥Revolving L/C  
同種類の商品が継続的に取引される場合、取引の都度L/Cを開設したり、増額したりすることは、手数と費用がかかるので、

一定期間自動的に更生されて有効になる信用状を言います。

⑦Red Clause Credit (Packing Credit)

輸出商品の製造集荷資金の前貸しを許容した信用状。

⑧Escrow Credit

求償貿易が盛んなころ利用されましたが、現在では殆んど利用されていません。

⑨Back to Back Credit

求償貿易において輸入と同額の見返り輸出を行なうために、同時に相殺的に発行される信用状です。

L/Cの効用

[輸出の場合]

輸出商品の代金の回収に確実性をもたせることができます。なお、L/Cが無い場合は銀行では無担保では買取ってくれないことが多いのですが、一流銀行により発行されたL/Cであれば、直ちに代金が回収されます。

またL/Cにより商品の製造に要する資金を調達することもできます。

[輸入の場合]

輸入代金の前払いの必要がありません。輸出業者にとっても安全で、確実に代金が回収できるので、有利な取引ができることから、安く仕入れることもできます。

③B/L : Bill of Lading

船会社が発行する船荷証券で、有価証券ですので、取扱いに要注意。(航空便の場合は、Air Way Bill (AWB) が発行されますが、これは、non-negotiableです)

一般的にはfull set (通常3通) で発行され、clean (梱包や外観に異常がないもの) で、on board (本船に積込済)、freight prepaid (運賃前払 (CIF, C&Fの場合)、made out to order and blank endorsed (白地裏書き)、notify accountee (着荷通知を輸入者に為す) とするのが通常です。

④ Insurance Policy

一般にはPolicyと言われる海上保険証券です。CIF契約の場合付保されますが、通常はInvoice価格の110%を付保金額とします。保険条件はall riskとすることが多いのですが、これにwar clausesとSRCC clauses (戦争とストライキ・暴動などの危険) を加えます。

⑤ D/P, D/A取引

輸出取引の場合はL/C取引によることが望ましいが、相手先の支払が確実である場合は、L/C発行の費用節減のため、D/P又はD/A取引を行う場合があります。L/Cの場合とは違って、回収の確実性が低いので、輸出手形保険を付保することが望ましい。

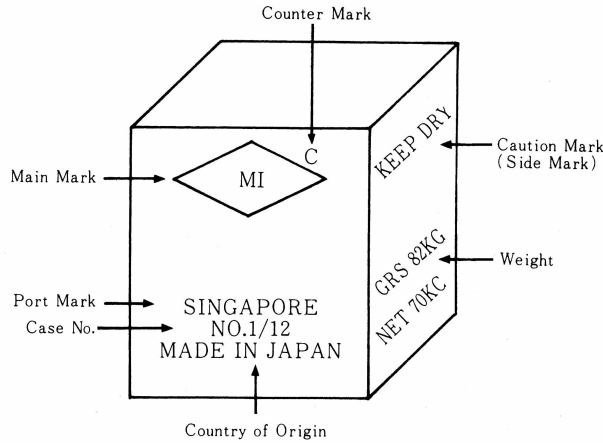
## 貿易用語と解説 (2/3)

⑥ Documents : 書類, 船積書類	⑩ Goods : 商品, 貨物
<p>Documents against acceptance (D/A) ー 手形引受書類渡</p> <p>Documents against payment (D/P) ー 代金支払書類渡</p> <p>Documents attached (attested, certified) ー 添付書類(証認済・証明済)</p> <p>Documents of resolution ー 決議書</p> <p>Documents to bearer ー 持参人渡し証券</p> <p>Documents to order ー 指図証券</p> <p>Full set of documents ー 船積書類全通(普通3通)</p> <p>(non) negotiable documents ー (非)流通性書類</p> <p>Official documents ー 公文書</p>	<p>Bulk goods ー 散積貨物</p> <p>Goods in process ー 仕掛品</p> <p>Goods stock ー 在庫品</p> <p>Goods transit ー 運送中の貨物</p> <p>Goods insured ー 付保貨物</p> <p>Goods on sale (goods for sale) ー 売物</p> <p>Consumers goods (consumption goods) ー 消費材</p> <p>Damaged goods ー 損害貨物</p> <p>Dangerous goods ー 危険品</p> <p>Domestic goods (Home made goods) ー 国産品</p> <p>Textile goods (Piece goods) ー 繊維品 (反物)</p> <p>Durable goods ー 耐久材</p> <p>Dutiable goods (non dutiable goods) ー 課税品 (非課税品)</p> <p>Finished goods ー 完成品</p> <p>Foreign goods ー 外国品</p> <p>Fragile goods ー 傷み易い品</p> <p>Free goods ー 免税品</p> <p>Heavy goods ー 重量品</p> <p>Retail goods (Whole sale) ー 小売商品 (卸売)</p> <p>Returned goods ー 返品</p> <p>Semi-manufactured goods ー 半製品</p> <p>To buy (clean, declare, deliver, discharge) goods ー 商品を購入 (通関, 申告, 引渡, 陸揚) する</p> <p>Dispose of goods ー 商品を売却 (処分) する</p> <p>To forward (handle, insure) goods ー 商品を発送 (取扱, 付保) する</p> <p>To load (order, pack, purchase, reject) goods ー 荷物を積込む (注文, 梱包, 購入, 引取拒絶する)</p>
⑦ Draft : 為替手形 (bill of exchange)	
<p>At sight draft ー 1覧払替手</p> <p>Draft endorsement (endorser) ー 手形裏書 (人)</p> <p>Draft extention ー 手形期限延長</p> <p>Draft holder ー 手形所持人</p> <p>Draft on demand ー 要求払為手</p> <p>Bankers draft ー 銀行手形</p> <p>Clean draft ー 無為替手形</p> <p>Commercial draft ー 商業手形</p> <p>Dishonored draft ー 不渡手形</p> <p>Long (Short) draft ー 長期 (短期) 手形</p> <p>Acceptance of draft ー 手形引受</p> <p>Amount (Collection, presentation) of draft ー 手形金額 (取立, 提示)</p>	
⑧ Export : 輸出	
<p>Export account ー 輸出勘定</p> <p>Free export ー 無為替輸出</p> <p>Re-export ー 再輸出</p> <p>advance ー 前貸</p> <p>agent ー 代理店</p> <p>amount ー 金額</p> <p>association ー 組合</p> <p>bill, draft ー 手形</p> <p>cargo ー 貨物</p> <p>certificate ー 許可証明書</p> <p>charge ー 諸掛</p> <p>clearing ー 通関</p> <p>declaration ー 申告書</p> <p>documents ー 書類</p> <p>duty, tax ー 税</p> <p>licence ー 許可書</p> <p>packing ー 梱包</p> <p>procedure ー 手続</p> <p>regulation ー 規制</p> <p>restriction ー 制限</p>	
⑨ Guarantee : 保証, 請合	
<p>Guarantee commission (money) ー 支払保証料 (金)</p> <p>Guarantee of bill (delivery, freight, payment, quality, quantity, weight) ー 手形 (受渡, 運賃支払, 代金支払, 品質, 数量, 質量) の保証</p> <p>Bank guarantee ー 銀行保証</p> <p>Letter of guarantee ー 保証状</p> <p>To give (get, offer) guarantee ー 保証を与える (得る, 申出る)</p>	
	⑪ Import : 輸入, 輸入品
	<p>Direct (indirect) import ー 直 (間接) 輸入</p> <p>To monopolize import ー 輸入を独占する</p> <p>Import account ー 輸入勘定</p> <p>business ー 業務</p> <p>cost ー 原価</p> <p>department ー 部</p> <p>estimate ー 採算</p> <p>invoice ー 送り状</p> <p>inspection ー 検査</p> <p>items ー 品目</p> <p>prohibition ー 禁止</p> <p>quota ー 割当</p> <p>tariff ー 税率</p> <p>value ー 価格</p>
	⑫ Packing : 梱包
	<p><b>Mode of Packing : 梱包の種類</b></p> <p>① wooden box [case] (木箱)</p> <p>② aluminium-foiled case (アルミ箱内張木箱)</p> <p>tin-lined case (ブリキ張箱), zinc-lined case (トタン張箱), etc.</p> <p>plywood case (ベニヤ箱), crate (木枠), skeleton case (木枠), etc.</p> <p>③ carton (段ボール箱), solid fibre case (頑丈なファイバー箱), etc.</p> <p>④ burlap (ズック), hessian cloth (黄麻布), straw-mat (むしろ), etc.</p> <p>pressed bale (圧縮ボール)</p> <p>⑤ gunny bag (麻袋), papaer bag (紙袋), sack (木綿袋), etc.</p> <p>⑥ barrel (樽, ビール樽), cask (普通洋樽), keg (小型の洋樽)</p>

貿易用語と解説 (3/3)

- ⑦ can or tin (罐), drum (ドラム罐), jar (かめ), pot (壺), basket (籠), bomb (ボンベ), etc.
- ⑧ cargo in bulk (バラ積み貨物)

Shipping Marks : 荷印



Caution Marks : 取扱注意マーク

- Dangerous (危険物)
- Do not drop (ドスンと落すな)
- Do not turn over (ひっくりかえすな)
- Fragile (壊れ物注意)
- Keep dry (濡れ物注意)
- With care : Handle with care (取扱注意)
- Keep out of the sun (日蔭に置け)
- Perishable (腐りやすい)
- Poison (有毒物)
- This side up (天地無用)
- Use no hooks (手かぎ無用)

⑬ Bonded Area : 保税地域

保税地域は、外国から来た貨物を輸入税の賦課を猶予したまま蔵置し得る地域で、

- Bonded Warehouse (保税倉庫)
- Bonded Manufacturing warehouse (保税工場)
- Designated Bonded Area (指定保税地域)
- Bonded Shed (保税上屋)

の4種があって、その何れに入れるかは蔵置の目的により定まる。即ち、

- ①保税倉庫—長期間関税未納のまま蔵置する場合 (蔵置期限2年)
- ②保税工場—再輸出の目的で、当該輸入貨物に加工またはこれを原料として製造、改装、仕上げその他の手入れをする場合 (蔵置期限1年、延長2年認められる)
- ③指定保税地域、保税上屋—通関手続きをするため一時的に蔵置する場合 (蔵置期限15日)

※指定保税地域は、港頭にある国有、公有あるいはJR所有の土地や上屋などを大蔵大臣が指定したもので、大体税関構

内に当るものである。

保税上屋は、荷捌き上の便宜のため、船会社、運輸会社、貿易業者などが許可を受けたものである。

貿易業者が普通に搬入するのはこの③であり、時おり①が利用される。ただし例外として、その貨物が特殊品で保税地域に搬入できない場合は、**他所蔵置**も認められる。この場所は保税地域ではないが、貨物の性質上などにより臨時に荷物ごとに短期保管を許可するもので、保税地域に関する規定が準用される。

輸出通関のためには税関に対し輸出申告をするわけであるが、これに当ってはその前に保税地域に運び込む必要がある。(貨物を搬入したら税関に**搬入届**を提出する)そこで貨物の検査を受け税関の**輸出許可 (Export Permit)**を得て始めて船積が認められる。この輸出申告は、本来は荷主が行うべきものであるが、**税関貨物取扱人 (Customs Brokers)**俗にいう**乙仲**がこれを兼ねると称する代理人に行わしめるのが一般である。

①の保税倉庫および②の保税工場は、輸入貨物の保税蔵置または加工貿易のために用いられたものであるから、輸出のために用いられるものは、③の保税上屋と指定保税地域とである。

(付) SIGNS AND SYMBOLS

- @ at, at the rate of... (...替) (@ \$ 5.00 = 5ドル替)
- £ pound (ポンド) (£ 100 10s.5d. = 100ポンド10シリング5ペンス)
- \$ dollar (ドル) (\$ 525 = 525ドル)
- ¢ cent (セント) (50¢ = 50セント)
- ¥ Yen (円) (¥ 10,000 = 1万円)
- lb. pound (in weight) ((ポンド)(質量)  
(1 lb. = 1ポンド ; 25 lb. = 25ポンド)
- lbs.pounds (in weight) ((ポンド)(複数)  
(50 lbs. = 50ポンド)
- # number (番号) (# 1/50 第1号より50号まで)
- ' foot or feet (フット又はフィート)  
(5' 6" = five feet six inches or five foot six)
- " inch or inches (インチ)
- ' minute or minutes (分) (25' 30" = twenty-five minutes thirty seconds 25分30秒)
- " second or seconds (秒)
- ° degree (度) (55° = 55度)
- × by (in dimensions) (掛ける) (5' × 7' = five feet by seven feet. これはfive feet wide and seven feet longの意 ; 5' × 7½' × 3" = five feet by seven and a half by three inches. これはfive feet wide, seven and a half long, and three inches thickの意)
- 10/- ten shillings (10シリング)
- 3/5 three and five, three shillings and five pence (5シリング3ペンス)
- 2½/10, n/30 2½% discount in ten days, net in 30 days (10日払い2分5厘引, 30日払い正味)
- % per cent (百につき, 分) (5% = 5分)
- ‰ per mille (=by the thousand 千につき, 厘) (5‰ = 5厘)
- ^ caret (to indicate an insertion) (脱字記号)
- √ checked as correct (付合せ記号)